

TeMA

Journal of
Land Use, Mobility and Environment

Conversations with TeMA is a new editorial initiative of the TeMA-Journal of Land Use, Mobility and Environment. This issue is divided into two parts. The first collects all the answers from seventeen professors of urban studies to the proposed questions are listed in sequence. The second part presents the results of a lexicometric analysis of the answers texts without leaving any evaluations and comments to TeMA Journal readers.

TeMA Journal offers papers with a unified approach to planning, mobility and environmental sustainability. With ANVUR resolution of April 2020, TeMA journal and the articles published from 2016 are included in the A category of scientific journals. From 2015, the articles published on TeMA are included in the Core Collection of Web of Science. It is included in Sparc Europe Seal of Open Access Journals, and the Directory of Open Access Journals.

urbanistica s. f. [femm. sostantivato dell'agg. urbanistico] in senso stretto, attività di creazione e sistemazione dei centri urbani; in senso ampio, disciplina (sorta come scienza autonoma nel Settecento, in seguito alla rivoluzione industriale) che ha

Conversations with TeMA 1.2023

For the evolution of spatial planning



TeMA

Journal of
Land Use, Mobility and Environment

Conversations with TeMA 1.2023

FOR THE EVOLUTION OF SPATIAL PLANNING

Published by

Laboratory of Land Use Mobility and Environment
DICEA - Department of Civil, Architectural and Environmental Engineering
University of Naples "Federico II"

TeMA is realized by CAB - Center for Libraries at "Federico II" University of Naples using Open Journal System

Editor-in-chief: Rocco Papa
print ISSN 1970-9889 | online ISSN 1970-9870
Licence: Cancelleria del Tribunale di Napoli, n° 6 of 29/01/2008

Editorial correspondence

Laboratory of Land Use Mobility and Environment
DICEA - Department of Civil, Architectural and Environmental Engineering
University of Naples "Federico II"
Piazzale Tecchio, 80
80125 Naples
web: www.tema.unina.it
e-mail: redazione.tema@unina.it

The TeMA Journal editorial staff edited the cover image, retrieving it from a frame of the movie "Le mani sulla Città" directed by Francesco Rosi, which won the Golden Lion Award at the XXIV Venice Film Festival in 1963.

TeMA. Journal of Land Use, Mobility and Environment offers researches, applications and contributions with a unified approach to planning and mobility and publishes original inter-disciplinary papers on the interaction of transport, land use and environment. Domains include: engineering, planning, modeling, behavior, economics, geography, regional science, sociology, architecture and design, network science and complex systems.

With ANVUR resolution of April 2020, TeMA Journal and the articles published from 2016 are included in A category of scientific journals. From 2015, the articles published on TeMA are included in the Core Collection of Web of Science. TeMA Journal has also received the *Sparc Europe Seal* for Open Access Journals released by *Scholarly Publishing and Academic Resources Coalition* (SPARC Europe) and the *Directory of Open Access Journals* (DOAJ). TeMA is published under a Creative Commons Attribution 4.0 License and is blind peer reviewed at least by two referees selected among high-profile scientists. TeMA has been published since 2007 and is indexed in the main bibliographical databases and it is present in the catalogues of hundreds of academic and research libraries worldwide.

EDITOR IN-CHIEF

Rocco Papa, University of Naples Federico II, Italy

EDITORIAL ADVISORY BOARD

Mir Ali, University of Illinois, USA

Luca Bertolini, University of Amsterdam, Netherlands

Luuk Boelens, Ghent University, Belgium

Dino Borri, Polytechnic University of Bari, Italy

Enrique Calderon, Polytechnic University of Madrid, Spain

Roberto Camagni, Polytechnic University of Milan, Italy

Pierluigi Coppola, Politecnico di Milano, Italy

Derrick De Kerckhove, University of Toronto, Canada

Mark Deakin, Edinburgh Napier University, Scotland

Carmela Gargiulo, University of Naples Federico II, Italy

Aharon Kellerman, University of Haifa, Israel

Nicos Komninos, Aristotle University of Thessaloniki, Greece

David Matthew Levinson, University of Minnesota, USA

Paolo Malanima, Magna Græcia University of Catanzaro, Italy

Agostino Nuzzolo, Tor Vergata University of Rome, Italy

Rocco Papa, University of Naples Federico II, Italy

Serge Salat, Urban Morphology and Complex Systems Institute, France

Mattheos Santamouris, National Kapodistrian University of Athens, Greece

Ali Soltani, Shiraz University, Iran

ASSOCIATE EDITORS

Rosaria Battarra, National Research Council, Institute of Mediterranean studies, Italy

Gerardo Carpentieri, University of Naples Federico II, Italy

Luigi dell'Olio, University of Cantabria, Spain

Isidoro Fasolino, University of Salerno, Italy

Romano Fistola, University of Sannio, Italy

Thomas Hartmann, Utrecht University, Netherlands

Markus Hesse, University of Luxemburg, Luxemburg

Seda Kundak, Technical University of Istanbul, Turkey

Rosa Anna La Rocca, University of Naples Federico II, Italy

Houshmand Ebrahimpour Masoumi, Technical University of Berlin, Germany

Giuseppe Mazzeo, National Research Council, Institute of Mediterranean studies, Italy

Nicola Morelli, Aalborg University, Denmark

Enrica Papa, University of Westminster, United Kingdom

Dorina Pojani, University of Queensland, Australia

Floriana Zucaro, University of Naples Federico II, Italy

EDITORIAL STAFF

Gennaro Angiello, Ph.D. at University of Naples Federico II, Italy

Stefano Franco, Ph.D. at Luiss University Rome, Italy

Federica Gaglione, Ph.D. at University of Naples Federico II, Italy

Carmen Guida, Ph.D. at University of Naples Federico II, Italy

Sabrina Sgambati, Ph.D. student at University of Naples Federico II, Italy

Nicola Guida, Ph.D. student at University of Naples Federico II, Italy

TeMA

Journal of
Land Use, Mobility and Environment

Conversations with TeMA 1.2023

FOR THE EVOLUTION OF SPATIAL PLANNING

Contents

- 3** EDITORIAL PREFACE
Rocco Papa
- Docenti presso Università Italiane
Lecturers at Italian Universities
- 5** **Il divenire della disciplina urbanistica: il contributo di Dino Borri**
The becoming of spatial planning: the contribution of Dino Borri
Dino Borri
- 9** **Il divenire della disciplina urbanistica: il contributo di Roberto Busi**
The becoming of spatial planning: the contribution of Roberto Busi
Roberto Busi
- 37** **Il divenire della disciplina urbanistica: il contributo di Arnaldo Cecchini**
The becoming of spatial planning: the contribution of Arnaldo Cecchini
Arnaldo Cecchini
- 61** **Il divenire della disciplina urbanistica: il contributo di Donatella Cialdea**
The becoming of spatial planning: the contribution of Donatella Cialdea
Donatella Cialdea
- 85** **Il divenire della disciplina urbanistica: il contributo di Valerio Cutini**
The becoming of spatial planning: the contribution of Valerio Cutini
Valerio Cutini
- 97** **Il divenire della disciplina urbanistica: il contributo di Giovanna Fossa**
The becoming of spatial planning: the contribution of Giovanna Fossa
Giovanna Fossa
- 107** **Il divenire della disciplina urbanistica: il contributo di Paolo La Greca**
The becoming of spatial planning: the contribution of Paolo La Greca
Paolo La Greca

- 119** **Il divenire della disciplina urbanistica: il contributo di Giuseppe Las Casas**
The becoming of spatial planning: the contribution of Giuseppe Las Casas
Giuseppe Las Casas
- 125** **Il divenire della disciplina urbanistica: il contributo di Carlo Monti**
The becoming of spatial planning: the contribution of Carlo Monti
Carlo Monti
- 135** **Il divenire della disciplina urbanistica: il contributo di Michelangelo Savino**
The becoming of spatial planning: the contribution of Michelangelo Savino
Michelangelo Savino
- 145** **Il divenire della disciplina urbanistica: il contributo di Maurizio Tira**
The becoming of spatial planning: the contribution of Maurizio Tira
Maurizio Tira
- 149** **Il divenire della disciplina urbanistica: il contributo di Simona Tondelli**
The becoming of spatial planning: the contribution of Simona Tondelli
Simona Tondelli
- 155** **Il divenire della disciplina urbanistica: il contributo di Corrado Zoppi**
The becoming of spatial planning: the contribution of Corrado Zoppi
Corrado Zoppi
- Docenti presso Università non Italiane
Lecturers at non-Italian Universities
- 171** **Il divenire della disciplina urbanistica: il contributo di Alessandro Aurigi**
The becoming of spatial planning: the contribution of Alessandro Aurigi
Alessandro Aurigi
- 177** **Il divenire della disciplina urbanistica: il contributo di Luca Bertolini**
The becoming of spatial planning: the contribution of Luca Bertolini
Luca Bertolini
- 181** **Il divenire della disciplina urbanistica: il contributo di Matteo Caglioni**
The becoming of spatial planning: the contribution of Matteo Caglioni
Matteo Caglioni
- 189** **Il divenire della disciplina urbanistica: il contributo di Houshmand E. Masoumi**
The becoming of spatial planning: the contribution of Houshmand E. Masoumi
Houshmand E. Masoumi

APPENDIX

- 197** **Textometric analysis on the ongoing academic spatial planning debate**
Gerardo Carpentieri, Carmen Guida, Sabrina Sgambati

Paolo La Greca



Professore Ordinario di Tecnica e
Pianificazione Urbanistica
Università degli Studi di Catania

*Full Professor in Urban Planning
University of Catania*

La diversità di opinioni sui metodi [...] è la diretta conseguenza della complessità stessa della città, scopo e fine dell'urbanistica

*The diversity of opinions on
methods [...] is the direct
consequence of the complexity of
the city, the aim and purpose of
urban planning*

Qual è, a tuo parere, una più sintetica e organica definizione della Pianificazione e progettazione urbanistica e territoriale?

Se dovessi provare ad azzardare una sintetica definizione di Pianificazione Urbana e Territoriale in sole cinque parole oserei: La territorializzazione delle politiche pubbliche.

In realtà sono ben consapevole che non è un compito così semplice. La ricerca volta a definire l'urbanistica ha impegnato alcuni fra i più illustri professori italiani. Vanno ricordate le "voci" di Piccinato nella Enciclopedia Italiana del 1937; di Astengo nella Enciclopedia Universale dell'Arte del 1966; di Clementi nell'aggiornamento della Enciclopedia italiana, VII Appendice del 2007. Dalla lettura di questi "lemmi" – che in verità sono seminali riflessioni erudite – emerge, da una parte, la sensibilità che restituisce i momenti storici diversi nei quali sono stati formulati e, dall'altra, l'aumentata complessità, sia nel linguaggio che nei contenuti, in luogo di una semplificazione che avrebbe potuto attendersi dal consolidarsi dell'azione disciplinare. La diversità di vedute, gli approcci contrastanti, le tesi spesso contrapposte sono esemplificate in quella sorta di arena di scontro che è diventata la "voce" Urbanistica su Wikipedia, tanto da obbligare i responsabili a un singolare e severo monito iniziale: "Questa voce o sezione sull'argomento urbanistica è ritenuta da controllare. Motivo: un'accozzaglia di frasi

What is, in your opinion, a synthetic and organic definition of Town and country planning?

If were dared to use the minimum words to define of Urban and Territorial Planning, I would try these five: The territorialisation of public policy.

But I am well aware that preparing a definition it not such a simple task.

Historically, some of Italy's most distinguished academics advanced the definition urban planning. Consider the "entries" by Piccinato in Enciclopedia Italiana of 1937, by Astengo in Enciclopedia Universale dell'Arte of 1966, by Clementi in the 2007 Appendix VII update of Enciclopedia italiana. From the rereading of these "entries" – truly erudite, seminal reflections – there emerge, on the one hand, the sensitivities of the different historical moments of their formulation, and on the other, an increasing complexity in both language and content, rather than the simplification that we might expect from a consolidation of disciplinary action. The diversity of views, contrasting approaches, and often opposing theses are exemplified in the Wikipedia Italian page on Urban Planning, descending to such confrontation that the editors were obliged to insert a singularly stern warning: "This entry or section on the subject of urban planning must be checked. Reason: a jumble of disconnected sentences, unreferenced statements,

sconnesse, affermazioni non referenziate, errori nell'uso del linguaggio tecnico e addirittura frasi che assomigliano a consigli su ciò che 'dovrebbe essere l'urbanistica'. Gran parte della voce non referenziata.

Se, ad un primo sguardo, una tale severo avvertimento sembra non far onore a coloro che praticando questa disciplina si sono dilettrati nell'emendare quelle pagine, in realtà una riflessione più ponderata porta a considerare che la diversità di opinioni sui metodi, sugli strumenti, perfino sulla valutazione degli esiti di pratiche più qualificate è la diretta conseguenza della complessità stessa della città, scopo e fine dell'urbanistica, che deve confrontarsi con essa provando a governarne la mutevolezza.

A. Clementi scriveva che *"All'inizio del 21° sec. appare più che mai aperta e positivamente ambigua la definizione di ciò che si intende per urbanistica"*. Un mio dottorando, oggi valente collega, mi disse, dopo averlo letto: *"Professore non crede che questo sia il manifesto della resa?"*.

È accaduto da oltre dieci anni ma ricordo con estrema precisione il senso di sgomento che quella semplicissima considerazione mi provocò. In realtà, quell'oscillare fra la "metodologia scientifica", condivisa per le differenti fasi di analisi, e la sintesi "frutto soggettivo di una mente", già posto da Astengo nel suo razionale tentativo di proporre un metodo scientifico di matrice anglosassone, sembra sopravvivere ancor oggi assumendo forme diverse. Gli urbanisti spesso continuano a guardarsi reciprocamente con un "clima di sospetto", come lo ha recentemente definito Luca Gaeta. Da una parte, coloro che preferiscono una sorta di "militanza per una palingenesi sociale", che è nel genoma della disciplina dai tempi dei riformisti utopistici, quella che A. Corboz definì *"l'urbanistica contro la città"* esistente. Dall'altra, quelli che propendono per un'urbanistica tecnica, per la ricerca di soluzioni messe di volta in volta in campo per riformare la città esistente dal di dentro ricorrendo alle molteplici tecniche dell'ingegneria urbana per risolvere le contraddizioni poste dalla complessità dei fenomeni urbani: piani, progetti, strategie, accordi. Questo altalenare costante tra questione sociale e aspetti tecnici ha come corollario la centralità che alcuni pongono sulle politiche e che altri attribuiscono al concreto progetto di suolo.

errors in the use of technical language, and even sentences that resemble advice on what 'urban planning should be'. Much of the entry is unreferenced".

At first glance, such a severe warning would seem a critique of we who practice the discipline, and may have delighted in amending those pages. A more pondered reflection, however, leads to the consideration that the diversity of opinions on methods, tools, and even on evaluation of some of the most significant practices, is the direct consequence of the very complexity of the city, the aim and purpose of urban planning, which must deal with, and in particular try to govern its mutability.

A. Clementi wrote *"at the beginning of the 21st century, the definition of what is meant by urbanism appears more open and positively ambiguous than ever"*. After reading this, a former doctoral student, now a talented colleague, said to me: *"Professor, don't you think this is a manifesto of surrender?"*.

It has been over ten years, but I remember very precisely the sense of dismay caused by that that very simple remark.

In reality, still today, we seem to be engaged in different forms of a fluctuation in disciplinary view, between "scientific methodology", to be applied in the different analytical phases, and summary "subjective fruit of a mind", advanced long ago by Astengo in his rationalised proposal of scientific method, of Anglo-Saxon matrix. As Luca Gaeta recently put it, urban planners continue to view each other in a "climate of suspicion". On the one hand, there are those who "militate for a social palingenesis", part of our disciplinary genome since the times of the utopian reformists, practicing what A. Corboz described as a sort of *"urbanism against the existing city"*. On the other hand, there are those who lean towards a technical urbanism, towards the search for solutions that would reform the existing city from within, resorting to the multiple techniques of urban engineering to resolve, case by case, the contradictory complexities of urban phenomena, using plans, projects, strategies, agreements.

A corollary of this constant seesawing between social issues and technical aspects is our differing view on the centrality of policies versus concrete projects on the land.

È questa la sostanza del vivace dibattito fra le anime diverse della disciplina in Italia.

Il recentissimo confronto, che è stato infiammato dalla ennesima questione delle declaratorie dei nuovi raggruppamenti disciplinari, propone ancora una volta un dibattito di retroguardia, del tutto estraneo alla vera natura dei problemi a cui la disciplina è chiamata alle soglie del terzo millennio.

This is the substance of the lively debate between the different souls of the Italian discipline. The most recent confrontation, however, inflamed by the umpteenth question on the declarations of the new disciplinary groupings, brings up a rather sterile debate, unrelated to the true problems that our discipline is called to address at the threshold of the third millennium.

Quale è la tua valutazione sul divenire della disciplina urbanistica in Italia e come giudichi l'urbanistica italiana (sia sul piano normativo che tecnico-disciplinare) in riferimento a quanto avviene in altri Paesi?

What is your assessment of the development of urban planning and what is the condition of today's discipline in your country?

Il confronto a quanto avviene negli altri paesi europei è emerso di recente, con particolare evidenza, nella fase iniziale della negoziazione del PNRR. In quella circostanza furono sollevati dubbi, da parte di molti paesi membri dell'Unione Europea, sulla mancanza di capacità di organizzazione e pianificazione del nostro Paese. In effetti, queste perplessità furono espresse in ragione del fatto che lo scenario normativo italiano è del tutto estraneo a quegli avanzati modelli europei del governo del territorio, coerenti e meglio consolidati con i nuovi statuti disciplinari, promossi dai contesti normativi caratterizzati da un processo di convergenza sempre più conforme ai nuovi campi della pianificazione. Nella maggior parte dei Paesi Europei, infatti, si ragiona per programmazioni e pianificazioni sia economiche che territoriali regolarmente espresse. Quello che veniva semplicemente richiesto all'Italia era di delineare una programmazione e pianificazione rigorosa, in grado di prevedere gli esiti che le ingenti risorse del PNRR avrebbero avuto sul territorio. Questa circostanza è particolarmente significativa, soprattutto perché in Italia, negli ultimi anni, assillati dall'urgenza dell'immediato e con la preoccupazione di dover fornire delle risposte a problemi contingenti, si è smarrita l'idea di una programmazione sistematica, seria, rigorosa e continua che attraversi i livelli nazionale, regionale e locale.

In the recent initial phase of the PNRR negotiations, the negative comparison with other European countries became particularly evident. Many of the other EU states expressed doubts over the lack of organisational and planning capacities in our country, arising in particular due to the complete foreignness of the Italian regulatory scenario relative to more advanced models of territorial government, consistent with new disciplinary conceptions and consolidated by statutes, where regulatory contexts converge with new fields of planning. Most European countries, in fact, reason by regularly expressed economic and territorial programming and planning. What the PNRR required of Italy was that the country set out rigorous programming and planning, capable of foreseeing the outcomes that the considerable resources would have on the territory. This circumstance is particularly significant, because in recent years in Italy, beset by the urgency of the immediate and with the worry of having to provide answers to contingent problems, the idea of systematic, serious, rigorous and continuous planning across national, regional and local levels has been lost. What is needed for urban and territorial governance is a tool that - while updated as and when necessary to reflect changes in cities and territories - serves as a constant guide for their planning.

Quello che serve per il governo del territorio è uno strumento che – pur aggiornato, ove e quando necessario in funzione dei mutamenti di città e territori – possa essere sempre considerato come guida per la sua pianificazione.

Patrick Geddes, ricordava che i pianificatori hanno nel loro genoma l'aspirazione di muovere verso una stella inaccessibile che permette loro di andare in qualsiasi direzione che non sia però verso il basso.

È questa la peculiarità di un processo di pianificazione territoriale e urbanistica: mobilitare conoscenze, saperi, metodi per potere individuare una linea di intervento precisa, condivisa a più livelli, da perseguire senza tornare indietro. Con il piano PNRR si è proceduto al contrario; sono arrivate delle risorse ineguali, alcuni sostengono paragonabili se non superiori a quelle del piano Marshall, ma sono state assegnate senza una preventiva e ragionevole valutazione dei bisogni. Certamente il piano ha individuato delle priorità, delle linee di intervento tra cui, ad esempio, la transizione ecologica e digitale, la riforma della pubblica amministrazione, e altre questioni centrali per un'Italia più moderna. Ma se consideriamo che non vi è un solo intervento, qualsiasi sia la sua natura, che non abbia ricadute territoriali, sono proprio quest'ultime che devono essere poste al centro della questione. Eppure, nelle misure a corollario del Piano di Ripresa e Resilienza della necessaria riforma del governo del territorio e del sistema della pianificazione che ne discende non vi è traccia. Siamo al paradosso: viviamo la transizione da una lunga fase nella quale il Piano urbanistico faticava, per l'assenza di risorse, a trovare concreta attuazione, a quella attuale con tante risorse ma senza un Piano. Ma vi è di più. Se l'urbanistica, nella nuova formulazione costituzionale, coincide con il governo del territorio, per proprietà transitiva possiamo dire di trovarci di fronte alla situazione perversa di disporre di risorse ingenti senza un Governo del Territorio efficace. È un'anomalia da superare. Lo sguardo verso altri paesi Europei ci obbliga a considerare che i più significativi interventi connessi al recupero di grandi aree dismesse hanno avuto successo proprio perché fondati su principi che hanno contemplato azioni integrate. Uno tra tutti lo schema delle Internationale Bauausstellung (IBA) – le mostre internazionali dell'edilizia – utilizzato dalla Germania

Patrick Geddes once remarked that in their genome, planners have the aspiration to move towards an inaccessible star, and that this keeps them moving in any direction but down. This is the peculiarity of territorial and urban planning processes: mobilising knowledge, experience, methods; identifying a precise line of action, shared at several levels; pursuing the identified line without going backwards. But with the PNRR plan, the opposite has happened: the arrival of unprecedented resources, comparable or even superior to those of the Marshall Plan, but allocated without prior and reasonable assessment of needs.

Certainly the plan, in general, has identified priorities, lines of action, including the ecological and digital transition, reform of the public administration, and other issues central to a more modern Italy. But there is not a single practical intervention of whatever nature that does not have territorial repercussions, and it is precisely these that must be placed at the centre of our national issues. In fact the Recovery and Resilience Plan contains no trace of initial or corollary measures for the necessary reform of land governance and the planning system. We are in the paradoxical situation of transitioning from a long phase in which Urban Planning struggled in finding concrete implementation, due to a lack of resources, to the current phase with many resources but no Plan. This further implies that, while urban planning is what coincides with governance of the territory, in this new "constitutional formulation" we are faced with the perverse situation of having huge resources without effective Territorial Governance. This is an anomaly that we must overcome. Looking at other European countries we can clearly see that the most successful interventions for redevelopment of large brownfield sites have been so precisely because they were based on principles of integrated actions.

One of these is the Internationale Bauausstellung (IBA "International Building Exhibitions") scheme, used by Germany since the 1980s in the different redevelopment contexts: for cities in crisis, such as Berlin; degraded industrial territories, such as the Ruhr and Brandenburg; areas needing revitalisation, such as in the major interventions of Hamburg's

dagli anni '80 in poi per riqualificare città in crisi come Berlino, territori industriali degradati come la Ruhr ed il Brandeburgo o aree da rivitalizzare come il grande intervento di Amburgo, con Hafen City e la rigenerazione di Elben Island. Questi interventi sono sempre avvenuti nella prospettiva di una rigenerazione vera di intere porzioni di città e non come sommatoria casuale di singoli interventi edilizi o sulle infrastrutture; sono stati condotti con progetti unitari riguardanti interventi sul verde, sulle infrastrutture, sull'edilizia privata e sulla nuova edilizia pubblica, sui servizi. In Germania lo Stato ha definito per legge solo i principi fondamentali ed alcuni obiettivi prioritari da raggiungere, sostenendo finanziariamente i progetti dei Länder e delle città che li mettevano in attuazione. Uno schema che ha dimostrato di funzionare più che egregiamente riducendo al minimo gli oneri burocratici ed aprendo la strada alla progettualità pubblica e privata. Il merito principale del governo centrale tedesco è quello di aver saputo promuovere un'accelerazione nelle economie urbane foriera di risultati positivi sull'innovazione tecnologica e sull'occupazione a questa conseguente. Anche in altri paesi europei le buone pratiche sono legioni. In Olanda, proseguendo la tradizione del Paese in cui – come scrisse de Fusco – *"il movimento moderno ha vinto al sua battaglia"*, sono stati conseguiti successi straordinari nella progettazione di nuovi quartieri residenziali. In Francia si sono realizzati interventi che, a partire da quello di Lione, hanno saputo integrare le politiche e la pianificazione dei trasporti e quelle urbane, realizzando veri interventi di pianificazione orientata al trasporto pubblico di massa. Nei paesi scandinavi la ricerca costante della sostenibilità ha reso molte città esemplari sul piano dell'economia circolare, a partire dall'insuperato caso di Stoccolma che col quartiere di Hammarby Sjöstad, sulle rive del lago che bagna la capitale svedese, ha realizzato un modello per le città sostenibili del futuro. E un pensiero conclusivo a Friburgo, ancora in Germania, con gli interventi condotti sotto la direzione e la guida sapiente e costante per quasi un trentennio del Chief Urban Planner Wulf Daseking, che è forse in Europa *"the city that did it all"*, conseguendo tutti questi straordinari risultati nella stessa città in maniera unitaria.

Hafen City and Elben Island. These interventions have pursued a constant perspective of regeneration of entire city sectors, not the summation of random interventions on individual buildings and infrastructures. They have been composed as unitary projects combining interventions on green areas, infrastructure, new private and public buildings, services. In Germany, the State legislated on the basic principles and indication of priority objectives, and then financially supported the conforming projects of the Länder and cities: a scheme that works extremely well in minimising bureaucratic burdens and paving the way for public-private planning. The main merit of the German central government is that it has been able to promote an acceleration in urban economies, conducive to positive results in technological innovation and the accompanying growth in employment.

In other European countries, good practices are also legion.

In the Netherlands, continuing the tradition of the country where – as de Fusco wrote – *"the modern movement won its battle"*, extraordinary successes have been achieved in the design of new residential districts. In France, starting with Lyon, there have been integrations of urban policies, planning and transport that realise concrete interventions oriented towards mass public transport. In the Scandinavian countries, the constant search for sustainability has made many cities exemplary in terms of the circular economy. Stockholm, with the Hammarby Sjöstad district, on the shores of the lake that bathes the Swedish capital, has in particular created a model for future sustainable cities. A final recognition is due to Freiburg, again in Germany, where the direction and guidance of Chief Urban Planner Wulf Daseking, for almost 30 years, has made this the European city that *"did it all"*, achieving extraordinary results in a unified manner.

A tuo giudizio, la strumentazione urbanistica italiana, pur nella sua attuale frammentarietà, conserva una sua ragione d'essere ed un'effettiva capacità di governo delle trasformazioni territoriali, alla luce delle sfide che le città dovranno affrontare nel prossimo futuro; oppure è necessario rivedere e aggiornare le strategie, i metodi e le tecniche per definire nuove forme di organizzazione, assetto e offerta di servizi della città?

In your opinion, does town and country planning have its own effective ability to manage city and territorial transformations, considering the challenges that cities will face in the future; or is it necessary to review and update strategies, methods and techniques to develop new forms of organisation, structure, and offer of activities/services inside the city?

Da molti anni, ormai, si discute sulla necessità di riscrivere una nuova legge "urbanistica". Quella attualmente in vigore, la 1150 del 1942, ha ottant'anni suonati e mostra fatalmente i segni impietosi del tempo trascorso. Il suo impianto, nonostante i tanti rimaneggiamenti introdotti nel lungo periodo trascorso dalla sua approvazione, tradisce una visione centralistica dello Stato e un'interpretazione dei problemi del territorio e della città, con cui dovrebbe misurarsi, non più condivisibile. Occorre prendere atto che essa non interpreta più le città e i territori per i quali dovrebbe indicare metodi e strumenti di governo. Non si è andati oltre i tentativi di riforma contenuti nella legge "ponte" 765 del 1967, sfociata nel decreto sugli standard (DM n. 1444 del 2 aprile 1968).

Sarebbe stato auspicabile, come richiamato prima, che proprio la fase dell'attuazione del PNRR, avesse avuto come corollario la messa a punto di una legge di principi sul governo del territorio anche per gli effetti positivi che tale provvedimento avrebbe potuto comportare, soprattutto in vista della riorganizzazione della Pubblica Amministrazione.

Infatti, bisogna aver chiaro che questo obsoleto quadro normativo è ovviamente ancora in vigore e continua a costituire, in assenza dell'approvazione di una legge nazionale di principi, la cornice all'interno della quale deve operare la legislazione regionale.

L'avvio del decentramento regionale negli anni Settanta del secolo scorso e la riforma costituzionale del Titolo V hanno, per così dire, sfuocato, da tempo, l'interesse ad approvare una nuova legge nazionale. È accaduto così che nel corso degli ultimi trent'anni, le leggi regionali hanno subito un'evoluzione, secondo

For many years now, there has been a debate over the need of a new "urban planning" law. The one currently in force, law no. 1150 of 1942, is 80 years old, and shows the pitiless signs of the passage of time. Its structure, despite the many changes introduced in the long period since its approval, betrays a centralist vision of the State and an interpretation of the problems of the territory and city, which is no longer valid for the law. The law no longer correctly interprets the cities and territories for which it must indicate methods and instruments of governance. The attempts at reform have not proceeded beyond "bridge" law 765 of 1967, leading to the Ministerial decree on standards, no. 1444 of 2 April 1968.

As mentioned earlier, the phase of implementing the PNRR should have had the corollary of developing a law of principles on territorial governance, also because of its potentially important effects in the context of the reorganisation of the Public Administration.

In the absence of the approval of a national law of principles, the obsolete regulatory framework still in force obviously constitutes the obligatory framework of regional legislation. The long ago start towards regional decentralisation of the 1970s and the constitutional reform of Title V have since blurred the interests in approving a new national law. Over the past 30 years, regional laws have evolved, from region to region taking different directions and approaches, and none of these have not been introduced into the national legislation, still firmly anchored to the law of 1942. Every time there is an

indirizzi e approcci diversi da regione a regione, che non sono state introdotte nella legislazione nazionale, ancora saldamente ancorata alla legge del 1942. Tuttavia, ogni volta che si verifica l'eventualità di un ricorso contro le leggi regionali le più alte magistrature, compresa la Corte costituzionale, richiamano il contrasto ai datati quadri nazionali, spesso allineandosi alla legge 1150 in spregio alle faticose innovazioni introdotte dalle leggi regionali stesse. Una situazione certamente complessa che deve essere sanata.

Il citato quadro normativo nazionale è, infatti, costruito a partire da un modello di Stato e di società completamente diversi da quelli odierni. La L. 765 e i suoi Standard, ad esempio, erano orientati a regolare una città che si espandeva. Intervenire oggi sulla città che esiste – vale a dire "costruire sul costruito" che è oggi l'esigenza principale se non esclusiva, contenendo il consumo di suolo o migliorando l'efficienza energetica per la mitigazione dei cambiamenti climatici – necessita di strumenti basati su principi ai quali le Regioni hanno provato ad uniformarsi, singolarmente, recependoli nonostante l'indifferenza dello Stato.

Diciannove leggi regionali e due leggi provinciali costituiscono il mosaico complesso ed eterogeneo che regola in Italia il "governo del territorio", locuzione che ha sostituito quella di "urbanistica" con la legge di riforma costituzionale 3/2001.

La ricerca dei principi generali condivisi che la legislazione concorrente attribuisce allo Stato deve discendere dalle buone pratiche che le regioni, specie quelle più avanzate, hanno messo già in pratica. In questa prospettiva è stato condotto il lavoro congiunto del CeNSU, dell'INU e della SIU i cui esiti sono stati pubblicati da "Il Sole 24 Ore" in un Dossier di "NT&Ediliza" dell'aprile del 2021.

Dai sette tavoli di lavoro, con competenze distinte, è stato prodotto un documento articolato, pubblicato da "L'Ingegnere Italiano" nel numero 380 del Dicembre del 2021 (disponibile Open Source), che ha provato a delineare alcuni di questi principi fondamentali. In esito a questo fecondo lavoro siamo giunti a considerare che la strumentazione urbanistica italiana, per superare quell'attuale frammentarietà che ben evidenziate nella domanda che ponete, deve meglio

appeal against the regional laws, however, the highest magistracies, including the Constitutional Court, refer to the dated national frameworks, often aligning themselves with law 1150 in defiance of the innovations laboriously introduced by the regional laws. This complex situation must certainly be remedied.

The existing national regulatory framework is built on a model of state and society completely different from those of today. Law 765 and its Standards, for example, were geared to regulating an expanding city. Today, the main need is to intervene on the existing city – i.e. "building on the built environment"; containing consumption of land; improving energy efficiency; mitigating climate change. The Regions have invested in developing instruments based on and transposing the relevant principles, despite the indifference of the State. Constitutional reform law 3/2001 replaced the locution "urban planning" with "governance of the territory", and for this we now have 19 regional and two provincial laws composing the complex and heterogeneous legislative mosaic.

The general principles to be attributed to the state must be derived from the sharing of good practices that the regions, especially the more advanced ones, have already put into practice. This was the perspective in the joint work by the CeNSU, the INU and the SIU, with results published by *Il Sole 24 Ore* in an NT&Ediliza dossier of April 2021. In issue 380, December 2021, of *L'Ingegnere Italiano*, the seven working tables, with distinct competences, were then reworked into an articulate document, outlining some of these shared fundamental principles. As a result of this fruitful work, we have come to consider that this is the direction that must be taken to overcome the current "fragmentary nature" of Italian town planning instrumentation, as correctly identified in the question posed here.

We must also incorporate technological innovation in the processes of planning and land governance, defining objectives, criteria, and methods that fully respond to sustainability objectives, as most recently set out by the UN SDGs. The levels and tools for integrated spatial planning must also be clearly identified and the methods and techniques of planning

orientarsi ad un'effettiva capacità di governo delle trasformazioni territoriali. Occorre, inoltre, incorporare l'innovazione tecnologica nei processi di pianificazione e governo del territorio. Bisogna definire obiettivi, criteri e metodi per la pianificazione delle città e dei territori che rispondano pienamente agli obiettivi della sostenibilità declinati, da ultimo, dai SDGs delle Nazioni Unite. Ed ancora, vanno individuati con chiarezza i livelli e gli strumenti per la pianificazione integrata del territorio e devono essere innovati i metodi e le tecniche degli strumenti della pianificazione per la rigenerazione e la transizione ecologica (delle città e dei territori). Il diritto alla città si dà attraverso le dotazioni per la città pubblica, definendo un assetto adeguato di servizi e dotazioni territoriali che superi la rigidità degli standard urbanistici. Infine, ma certamente non meno importante, c'è sempre da affrontare con determinazione la questione della rendita fondiaria. È questo uno dei temi fondativi dell'urbanistica moderna: mitigare il conflitto tra l'impadronirsi da parte dei privati della rendita che deriva dall'uso dei suoli e la partecipazione di tutti al suo incremento. Una questione che torna prepotentemente anche di fronte ai temi attuali della rigenerazione urbana per cui è indispensabile porre uno dei principi sull'uso sociale della proprietà immobiliare nella trasformazione (urbana). Una rigenerazione che, agendo sul costruito della città esistente, non potrà mai avverarsi se non attraverso un governo del territorio che possa evolvere verso una "governance" urbana improntata alla massima partecipazione condivisa delle scelte da operare.

tools for regeneration and ecological transition (of cities and territories) must be innovated.

Citizens must be enabled to exploit their rights to the city through the development of the "public city", defining arrangements of services and territorial developments that surpass the rigidity of urban standards.

Last but certainly not least, the issue of land rents demands constant attention. Modern urban planning is founded, among other principles, on that of the mitigation of conflicts between private ownership of land-use rents and the participation of all in their increasing values. This is a forcefully recurring issue in the current contexts of urban regeneration, for which it is essential there also be respect of the principle of the social use of real estate in (urban) transformation. Regeneration, acting on the built environment of the existing city, can only take place through the evolution towards territorial governance with maximum shared participation in the making of all choices.

Nel quadro definito con il precedente quesito, quali possono essere i contenuti ed il ruolo che l'insegnamento universitario dell'urbanistica dovrebbe assumere?

What type of content and role should university teaching of urban planning take on in the future?

Peter Hall in uno dei suoi ultimi libri "Good cities, Better lives" ha posto la necessità di creare città migliori dove lavorare, abitare e divertirsi come questione centrale per il futuro del pianeta. La strada per conseguire questi risultati è segnata dalle numerose

In his recent book "Good Cities, Better Lives", Peter Hall illustrated the need of cities that are better for work, life and play as a central issue in the future of the planet. The road to achieving such cities has been marked out by numerous recent experiences

esperienze di trasformazione urbana che hanno visto tante città europee (e non solo) negli anni recenti. Si tratta di esemplari buone pratiche che hanno permesso la creazione di nuovi standard di sviluppo urbano sostenibile di altissima qualità. I contenuti dell'insegnamento disciplinare devono essere improntati a replicare questi risultati. È necessario fornire agli allievi ingegneri, architetti urbanisti – tutti studiosi della città dalle angolazioni più diverse – le conoscenze e gli strumenti di analisi, la capacità di interpretazione e di giudizio necessari a guidarli verso azioni concrete nella messa in campo di politiche, elaborazioni di piani e progetti efficaci con il fine comune della creazione di una città che possa evolvere, per usare un'espressione cara a Peter Newman verso un "ecosistema sostenibile".

Infatti, nel terzo decennio del secondo millennio in un pianeta che accoglie otto miliardi di persone delle quali quasi il 70%, fra pochi anni, vivrà nelle città occorre guardare ad un nuovo urbanesimo che non può che fondarsi, prioritariamente, sulla qualità urbana ecologico ambientale.

Il mondo che ci è dato da vivere ha davanti due sfide epocali dalle quali dipende la stessa sopravvivenza della nostra specie: il crescente divario della ricchezza e la distruzione stessa del Pianeta annunciata dagli effetti già evidenti del cambiamento climatico.

Le città non sono il problema. Esse sono la soluzione se sapranno attivare politiche pubbliche volte a diminuire il crescente divario fra i ricchi e poveri e se riusciranno a mitigare e ad adeguare le proprie strutture ai cambiamenti climatici e agli altri rischi urbani che inducono disastri territoriali sempre più rilevanti e ricorrenti.

of urban transformation in European and other nations, offering exemplary good practices that lead to the identification of new standards in the highest quality of sustainable urban development.

We must gear the contents of our disciplinary teaching towards the replication of such achievements, providing students in engineering, architecture, urban planning, and all the other very diverse scholars of the city, with the knowledge and analytical tools to be able to interpret and judge, to guide them in concrete actions for the implementation of policies, the elaboration of effective plans and projects, with the common goal of creating a city that can evolve, to use an expression dear to Peter Newman, towards a "sustainable ecosystem".

In the third decade of the second millennium, in a planet that is home to eight billion people, of which the urban share will very soon be 70%, we must look to a new urbanism based on the priority of urban ecological-environmental quality.

The world in which we live, and the very survival of species, faces two epochal challenges: the growing wealth gap and the impending destruction of the Planet, heralded by the already evident effects of climate change. Cities are not the problem. They are the solution, if they are able to activate public policies that diminish the gap between rich and poor, and mitigate and adapt their structures to climate change and the other hazards that induce increasingly significant and recurring territorial disasters.

Quali sono, a tuo avviso, le nuove strategie della ricerca urbanistica in considerazione dei rapidi mutamenti di contesto indotti dal cambiamento climatico, dalle evoluzioni socioeconomiche, dalla transizione ecologica e dalla transizione digitale?

What are, in your opinion, the new strategies of urban planning research when taking into account the rapid changes in city context induced by climate change, socio-economic evolutions, ecological transition, and digital transition?

Lo studio delle *best practices*, alle quali ho fatto prima riferimento, conferma che i principi fondativi dell'urbanistica rimangono attuali ma devono essere guardati attraverso i mutamenti della società che produce nuove forme urbane.

Elencandoli in disordine e senza priorità mi pare che rimangano centrali le strategie per uno sviluppo economico e la creazione di lavoro, la politica dell'abitazione, l'accessibilità, i nuovi piani e i mezzi per un trasporto pubblico di massa efficiente e concorrenziale al mezzo privato, lo sviluppo sostenibile, l'adeguamento e la mitigazione ai rischi urbani e territoriali.

As I indicated earlier, the core strategies of research must include the study of *best practices*. It is in these that we find the still relevant founding principles of urban planning, tracing them through the social changes that produce new urban forms.

Some of the central research areas, without indication of relative priority, would be: strategies for economic development and job creation; housing policy; accessibility, plans and means for efficient mass public transport, competitive with private transport; sustainable development, adaptation to and mitigation of urban and territorial risks.

Alla luce dei tuoi studi e della tua specifica esperienza qual è, in sintesi, la tua visione del futuro della disciplina urbanistica?

Considering your studies and specific expertise, summarise what your vision for the future of urban planning is?

L'arte di pianificare e progettare i piani per le città è un'azione indispensabile e lo è proprio perché l'urbanistica, come affermava Le Corbusier, è l'espressivo prodotto del patto di associazione che ha sempre condizionato la possibile esistenza degli uomini.

Ma anche se in questa prospettiva di componente fondante della vita associata, l'urbanistica è pur sempre, come insegnava G. Ford fin dal 1920 *"la scienza e l'arte di applicare la pratica previsione alla elaborazione ed al controllo di tutto ciò che entra nell'organizzazione materiale di un'agglomerazione umana e di ciò che l'attornia"*.

L'Italia, e il suo Mezzogiorno in particolare, sembrano tuttavia refrattari ad una organizzazione razionale del proprio territorio.

Lo spontaneismo, l'approssimazione, la tenace resistenza dell'improvvisazione sopravvivono e sono spesso le cause di un uso dissennato del territorio e delle sue risorse non riproducibili.

Nondimeno, qui vorrei essere lapidario richiamando il celebre monito di J. Barry Cullingworth, nel suo celebre articolo "Fifty Years of Post-War Planning", del luglio del 1994 sul Vol. 65, n.3 "The Town Planning Review":

"Planning is an imperative: only the form it takes is an option"

The art of planning and developing projects for cities is indispensable, as Le Corbusier stated, precisely because it expresses the pact of association that has always conditioned the possible existence of men.

In this same perspective, as early as the 1920s, G. Ford taught that urban planning is *"the science and art of applying practical foresight to the elaboration and control of everything that enters into the material organisation of a human agglomeration and what surrounds it."*

However, Italy, and particularly the Italian South, seems refractory to a rational organisation of its territory. Here, spontaneity, haphazardness, and the tenacious resistance of improvisation continue, and are often the causes of unwise use of the territory and its non-reproducible resources. In spite of such discouragements, I recall the lapidary phrase of J. Barry Cullingworth, in his celebrated article "Fifty Years of Post-War Planning", of July 1994 in Vol. 65, No.3 *The Town Planning Review*:

"Planning is an imperative: only the form it takes is an option".

Quale può essere, a tuo avviso, il ruolo delle riviste scientifiche nell'avanzamento della ricerca sui fenomeni urbani e territoriali e quali iniziative promuovere per dare maggior peso, nel dibattito in corso, agli approfondimenti e ai risultati scientifici in esso contenuti?

Le riviste scientifiche sono i luoghi deputati al confronto costruttivo, alla diffusione della conoscenza più attuale al confronto fra posizioni diverse.

Il loro compito è fondamentale perché, per dirla con Michel de Montaigne, che lo sosteneva già nella seconda metà del '500, "*È bene strofinare e lucidare il nostro cervello contro quello di altri*".

In your opinion, what could be the role of scientific journals in advancing research into urban and territorial phenomena, and which initiatives are possible in order to give greater weight to the analysis, and scientific results?

Scientific journals are deputised to fulfil the fundamental responsibilities of communication the most current knowledge, and of enabling comparison and debate among the different positions. In the words of Michel de Montaigne, writing in the first half of the 16th century, "*It is good to rub and polish our brains against those of others.*"